

Dessin de Yaacov Guterman

Une chanson satirique anti-hassidique

Der Filosof (le Philosophe)

Cette chanson est écrite par Velvl Zbarzher (1826?-1883), de son vrai nom Benjamin Wolf Ehrenkrantz. Un hassid incite un jeune rationaliste à venir à la table du rabbin pour s'émerveiller de ses discours.

Elle a parfois été interprétée comme un éloge du hassidisme, il s'agit en réalité d'une satire assez virulente de la part de ce poète maskil.

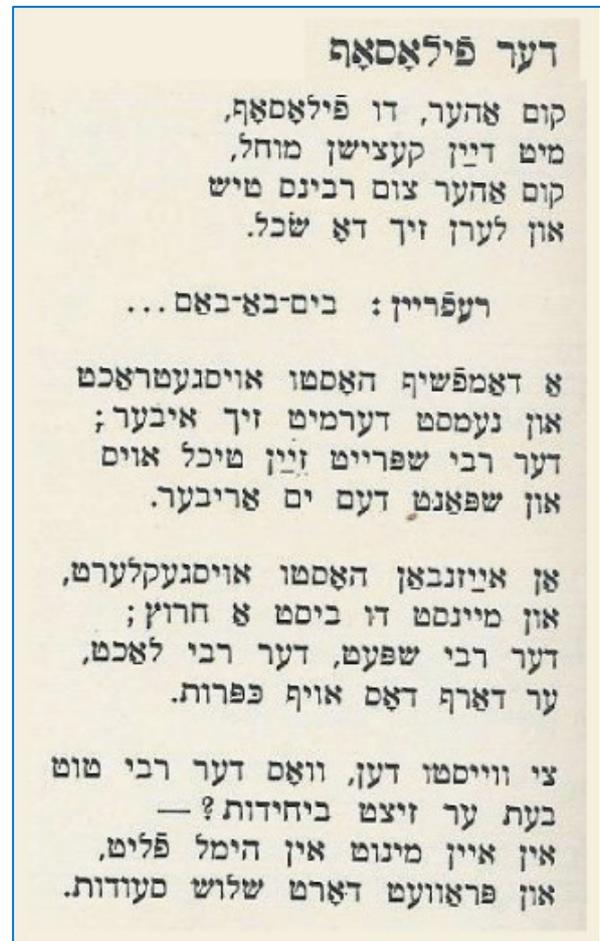
Der Filosof

Kum aher, du filozof,
Mit dayn ketzenem meyekhl.
Kum aher tzum rens tish
Un lern zikh dor sheykhl.

A damfershif hostu o osygetrakht
Un nemst zikh mit dem iber.
Der rebe shreyt zayn tikhl oys
Un geyt dem yam ariber.

An ayznban hostu oysgetrakht
Un nemst du binst a hores.
Der rebe shpot, der rebe lakht,
Er darf dos af kapores.

Tzi veystu den, vos der rebe tut
Beys er zitzt biyekhides?
In eyn minut er in himl flit
Un pravet dor sholes-sudes.



Texte en yiddish de *Der Filosof*. Tiré de E. et J. MLOTEK, *Mir Trogn a Gezang*, 1977.

Sources : E. et J. MLOTEK, *Mir Trogn a Gezang*, 1977.
<http://www.jewishgen.org/Yizkor/plock/images/plo140.jpg>